



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯТНАДЦАТОМ ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТОММО МОНТЕ (Камерун)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА
ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Общие прения

* В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, комитета DC 2-750, 2 United Nations Plaza, и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/40/SR.19
13 November 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 40 м.

ПУНКТ 116 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1986-1987 ГОДОВ (продолжение)

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Общие прения (продолжение) (А/40/3, 6, 7, 38 и 262)

1. Г-н ШУСТОВ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что его делегация приветствует твердое намерение Генерального секретаря повышать эффективность использования финансовых ресурсов Организации, однако выражает свое разочарование в связи с тем, что провозглашенная им политика "максимальной бюджетной сдержанности" не привела к достижению более ощутимых результатов. Предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов (А/40/6) по-прежнему присущи многие недостатки. Методология составления бюджета по-прежнему остается несовершенной, а существующие методы подсчета его расходной части занижают размеры его реального роста, особенно те из них, с помощью которых производится переоценка базы предшествующего бюджета, определяются неповторяющиеся виды расходов и расходы на покрытие инфляции и изменений курсов валют. Подсчет так называемого "реального роста" является не более чем статистической уловкой, используемой Секретариатом для приукрашивания результатов своей работы. Для государств-членов, размер взносов которых определяется абсолютными размерами бюджета, упражнения в подсчете так называемых "реальных темпов роста" представляют не более чем академический интерес.

2. Представленная в приложении IX к проекту бюджета информация по выявлению устаревших, неэффективных и малоценных видов деятельности свидетельствует о том, что Секретариат к сожалению снизил усилия в этом направлении. Государства-члены по-прежнему не имеют данных о высвобождаемых ресурсах и соответственно не имеют возможности оценить, в каком объеме новые виды деятельности могут быть осуществлены за счет перераспределения ресурсов и насколько обоснованы запрашиваемые ресурсы. Следовательно, преодоление административно-бюджетного консерватизма у руководителей программ, превращение их в активных сторонников и проводников политики "максимальной бюджетной сдержанности" должно стать одной из важнейших задач руководства Секретариата. В условиях, когда в распоряжении Секретариата имеется штатный персонал, насчитывающий свыше 12 000 должностей, запрос на новые должности является недопустимым, равно как и предложения о реклассификации 69 постов, о переводе на бюджетное финансирование "внебюджетных" должностей и создании новых временных должностей. Секретариат вновь предусмотрел полное покрытие последствий предполагаемой инфляции

(Г-н Шустов, Советский Союз)

исключительно за счет дополнительных взносов и не предпринял никаких мер, с тем чтобы хоть частично компенсировать ее негативные последствия за счет внутренних ресурсов. В проект бюджета вновь включены расходы, осуществляемые в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, а также расходы на оказание технической помощи. Поскольку все существующие программы могут быть выполнены без какого-либо увеличения бюджета, размер бюджета должен быть заморожен на нынешнем уровне в абсолютных цифрах. В первую очередь необходимо установить строгую очередность программ с учетом их важности, актуальности и имеющихся в наличии реальных финансовых ресурсов, уделяя при этом должное внимание большей координации деятельности всех организаций системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы устранить случаи дублирования. Генеральный секретарь, представляя документы об административно-финансовых и программных последствиях проектов резолюций, должен обязательно включать в эти документы свои соображения относительно возможности осуществления новых мероприятий за счет сокращения устаревших программ.

3. Настало время принять безотлагательные меры для ограничения дальнейшего роста расходов на персонал, для более рационального использования имеющегося персонала и отказаться от практики систематического расширения штатов. Обеспечение новых программ людскими ресурсами должно осуществляться за счет улучшения организации труда, а также за счет перераспределения персонала, занятого на осуществлении устаревших и малоценных видов деятельности. Сокращение числа постоянных контрактов облегчит перераспределение ресурсов и позволит отказаться от найма большого количества экспертов и консультантов и от переподготовки имеющихся кадров.

4. В целом предлагаемый бюджет должен рассматриваться в свете необходимости радикального изменения подхода к административно-бюджетной деятельности и принятия самых решительных мер в целях повышения ее эффективности и экономичности.

5. Г-н ВИРДЖОНО (Индонезия) отмечает, что смета по некоторым видам деятельности носит все еще предварительный характер и что по целому ряду разделов потребности в ресурсах еще не учтены. Дополнительные предложения по этим разделам необходимо принять во внимание до того как будут определены окончательные реальные темпы роста предлагаемого бюджета. Делегация оратора была в числе стран, выразивших свое неудовлетворение по поводу незначительного реального роста первоначальной бюджетной сметы. "Бюджетная сдержанность" не должна ставить под угрозу программу работы Организации в целом. В этой связи необходимо укрепить контроль со стороны руководства за обеспечением рационального использования бюджетных ресурсов.

(Г-н Вирджоно, Индонезия)

6. Переходя к рассмотрению тех разделов бюджета, которые имеют непосредственное отношение к децентрализации, предусмотренной в соответствии с резолюцией 37/214 Генеральной Ассамблеи, оратор говорит, что он принял к сведению информацию, содержащуюся в пункте 8 введения к предлагаемому бюджету по программам. Установление более высоких по сравнению со средним уровнем темпов роста средств региональных комиссий действительно надлежащим образом способствовало бы осуществлению данной резолюции. Однако в пункте 26 введения к бюджету указывается, что ресурсы региональных комиссий были расширены в первую очередь в связи с приданием первостепенного значения проблемам, с которыми сталкиваются наименее развитые страны. Полностью поддерживая любые мероприятия, которые оказывают благоприятное воздействие на эти страны, он в то же время с беспокойством отмечает, что резолюции 37/214 в конечном счете так и не было уделено должного внимания.

7. Организация Объединенных Наций играет одну из ключевых ролей в деле содействия процессу развития развивающихся стран и она должна делать все возможное для удовлетворения их насущных потребностей. Следовательно Пятому комитету необходимо тщательно рассмотреть вопрос о том, являются ли средства, запрашиваемые по конкретным разделам предлагаемого бюджета по программам, достаточными для удовлетворения этих потребностей. В этой связи он разделяет беспокойство Консультативного комитета (ККАБВ) и Комитета по программе и координации (КПК) по поводу неуклонного сокращения числа мероприятий Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития. Для укрепления деятельности Организации в области технического сотрудничества необходимы дополнительные внебюджетные средства.

8. Оратор обращает также внимание на неуклонное сокращение средств по разделу предлагаемого бюджета по программам, связанному с ЮНКТАД. Если эта тенденция сохранится и в будущем, то у ЮНКТАД возникнут серьезные трудности с выполнением своего мандата.

9. Оратор приветствует усилия Генерального секретаря по усовершенствованию формы и содержания предлагаемого бюджета по программам. Меры по укреплению диалога с руководителями программ на протяжении всего процесса подготовки бюджета заслуживают весьма высокой оценки и оратор надеется, что они приведут к повышению эффективности.

10. Принимая к сведению представленные в пункте 28 введения к предлагаемому бюджету по программам разъяснения относительно того, как можно проводить политику "максимальной бюджетной сдержанности" без нанесения ущерба осуществлению программ, его делегация тем не менее разделяет беспокойство, выраженное в КПК рядом делегаций,

/...

(Г-н Вирджоно, Индонезия)

которые усомнились в том, что Организация Объединенных Наций сможет продолжать осуществлять свои полномочия в условиях, когда каждые два года отмечается лишь весьма незначительный реальный рост ее ресурсов. Предлагаемый бюджет по программам можно рассматривать в качестве еще одного подтверждения отхода от принципа многостороннего сотрудничества, что вызывает всеобщую озабоченность. Его делегация считает, что она не будет иметь полного представления о сложившейся ситуации до тех пор, пока не убедится в том, что политика "максимальной сдержанности" не приведет к неоправданному прекращению осуществления программ и мероприятий. Поэтому она сохраняет за собой право представить дополнительные конкретные замечания на более позднем этапе.

11. Г-н ПИРСОН (Бельгия), выступая от имени десяти стран-участниц Европейского сообщества, говорит, что страны "десятки" разделяют мнение Генерального секретаря относительно необходимости достижения более прочного консенсуса по размеру бюджета и содержанию программ, шкале взносов и их выплате. Ввиду их существенного вклада в бюджет Организации Объединенных Наций, они приветствуют также усилия Генерального секретаря, направленные на составление более реалистичного бюджета, совершенствование механизма управления и повышение эффективности, обеспечение большей заинтересованности руководителей программ в более эффективном использовании средств, а также на внедрение современной техники, конечно, при условии того, что это приведет к повышению производительности труда и рациональному использованию ресурсов.

12. Страны "десятки" разделяют мнение ККАБВ в том, что составление бюджета это не наука, а искусство, и они поддерживают его рекомендации. Как ККАБВ, так и КПК слишком часто приходится работать на основе предварительной бюджетной сметы и поэтому весьма важно, чтобы все руководители программ вовремя представляли свои окончательные предложения по бюджету. Страны "десятки" согласны с предложением о том, чтобы Генеральная Ассамблея приняла правило, в соответствии с которым пересмотр бюджетной сметы проводился бы лишь в исключительных случаях.

13. Следует отдать должное Генеральному секретарю, который уделил в бюджете первостепенное внимание основным программам в экономической и социальной областях, в частности программам региональных экономических комиссий, и издал руководящие указания в отношении осуществления контроля над расходами. Секретариат, и особенно руководители программ, должны строго следовать его указаниям. Определение и строгое соблюдение порядка очередности является одним из основных условий улучшения работы Организации на основе установления необходимой тесной взаимосвязи между планированием, с помощью среднесрочного плана, и составлением бюджета по программам. Необходимо последовательно осуществлять эту политику, активным сторонником которой является также и КПК. На основе более прочного консенсуса в отношении размера и содержания бюджета, о котором говорил Генеральный секретарь, государства - члены Европейского сообщества готовы предоставить ресурсы, необходимые для осуществления согласованных программ, особенно программ для наименее развитых стран.

14. В процесс представления бюджета был внесен ряд изменений, включая определение расходов конкретных программ по предоставлению финансовых услуг, установление приоритетов по большему числу разделов и для определенных программ, касающихся общего обслуживания, усилия по улучшению описания мероприятий и проведение более четкого

(Г-н Пирсон, Бельгия)

различия между бюджетным и внебюджетным финансированием. Тем не менее, страны "десятки" считают, что степень "прозрачности" бюджета должна быть еще большей, с тем чтобы межправительственные органы, КПК, Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея имели возможность более эффективно анализировать выполнение Секретариатом своего мандата.

15. Сейчас уже ясно, что увеличение бюджета, будь то в номинальном или реальном выражении, намного превысит тот уровень, который был предусмотрен в предлагаемом бюджете по программам. Опираясь на уже имеющиеся сведения и учитывая рекомендации, которые Генеральный секретарь обязательно выскажет в отношении Комиссии по международной гражданской службе и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала, реальные темпы роста составят не 0,4 процента, а превысят уровень 1 процента, при этом не учитываются дополнительные расходы, потребность в которых неизбежно возникнет в результате принятия решений на сороковой, сорок первой и сорок второй сессиях Генеральной Ассамблеи. Кроме того, в реальные темпы роста не включены неповторяющиеся виды расходов, которые в 1985 году могут быть особенно значительными. Принимая во внимание незавершенность предлагаемой сметы расходов, увеличение бюджета в номинальном выражении может быть существенным. Заявление Председателя ККАБВ пролило свет на этот аспект проблемы. В свое время существовала надежда на то, что преобразование ЮНИДО в специализированное учреждение не повлечет за собой дополнительных расходов для государств-членов, однако сейчас это представляется маловероятным. Кроме того, Пятому комитету следует ожидать поступления от Генерального секретаря предложений в отношении проектов в области строительства, принятия мер для устранения последствий падения курса доллара США (согласно оценкам Председателя ККАБВ в нынешних условиях это приведет к дополнительным расходам в размере 50 млн. долл. США) и увеличения размера взносов Организации в Пенсионный фонд. Помимо этого потребуются дополнительные расходы по разделам 7, 25 и 28 L бюджета и, самое главное, возникнут финансовые последствия резолюций, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей за двухгодичный период. В 1983 и 1984 годах финансовые последствия резолюций Генеральной Ассамблеи составили порядка 40 млн. долл. США. Ни в одном из этих случаев не учитывается возможный рост инфляции, который предсказывается целым рядом экономистов. Кроме того, Генеральный секретарь намеревается в конце нынешней сессии пересмотреть предложения в отношении инфляции для основных мест службы. Если принять во внимание все эти факторы, то процентное увеличение по сравнению с предыдущим бюджетом в номинальном выражении составит скорее 15 процентов, чем 8,1 процента. Такое положение вряд ли будет совместимо с политикой "бюджетной сдержанности".

/...

(Г-н Пирсон, Бельгия)

16. Практика исключения так называемых неповторяющихся видов расходов из оценки реального роста должна быть подвергнута решительному осуждению. Если речь идет о нескольких миллионах долларов, то, по-видимому, нет смысла проводить сопоставление, которое вряд ли принесет конкретную пользу. Однако сейчас уже очевиден тот факт, что неповторяющиеся виды расходов существенно возросли и привели к значительному увеличению взносов государств-членов. Эти статьи расходов должны характеризоваться большей степенью "прозрачности" и ККАБВ следует представить конкретные рекомендации по этому вопросу.

17. Касаясь процедур составления бюджета, оратор отмечает, что тот факт, что нынешние процедуры были приняты Генеральной Ассамблеей всего лишь шесть лет тому назад, не должен препятствовать их пересмотру, особенно, если принять во внимание то обстоятельство, что Пятый комитет впервые располагая общим обзором этих процедур (пункт 14 и далее введения к предлагаемому бюджету по программам). Приведенный в общем обзоре метод последовательного увеличения расходов все еще слишком популярен. Несомненно, трудно каждые два года начинать с нуля при решении вопроса о том, какие необходимо выделить средства для осуществления программ. Однако вполне очевидно, что в рамках Секретариата, особенно в Центральных учреждениях, не проводилось обсуждение вопроса о возможном прекращении осуществления устаревших и малоценных видов деятельности. Вместо этого основное внимание сосредоточено на увеличении расходов и выдвижении новых инициатив без анализа нынешнего уровня расходов. Наглядным примером тому может служить приложение IX к введению к предлагаемому бюджету по программам. В этом приложении приводится весьма незначительное количество программных элементов, которые были прекращены. Поэтому в данном случае обсуждение бюджета в Пятом комитете сводится к рассмотрению весьма незначительной части общих расходов. Растущий бюджет может привести лишь к застою, особенно в период экономического спада, когда резко повышается значение строгой бюджетной дисциплины.

18. В будущем органам внутреннего планирования и контроля в Секретариате, то есть ККАБВ и КПК, с одной стороны, и Генеральной Ассамблее, с другой стороны, необходимо представлять информацию, которая даст им возможность тщательно анализировать программные элементы и, возможно, ставить вопрос об их целесообразности, что позволит высвободить средства, предназначенные для устаревших видов деятельности, и направлять их на осуществление программ, имеющих важное значение для развивающихся стран. Необходимость внесения изменений в процесс составления бюджета очевидна. К соответствующим органам следовало бы обращаться с просьбой каждые два года с нуля проводить обзор трех важных разделов бюджета. К работе в этом направлении следует привлечь Объединенную инспекционную группу, Комиссию ревизоров и внутренних ревизоров.

/...

(Г-н Пирсон, Бельгия)

19. В заключение оратор обращает внимание на растущее значение накладных и административных расходов. Наблюдается медленное, но неуклонное увеличение расходов по предоставлению вспомогательных услуг, на долю которых приходится свыше 53 процентов бюджета на двухгодичный период 1986-1987 годов, за счет основных программ и вопреки указаниям Генерального секретаря. Устойчивый рост расходов по персоналу также вызывает беспокойство и обуславливает необходимость принятия дополнительных усилий в целях повышения эффективности, в частности, как указал Генеральный секретарь, путем привлечения более квалифицированного персонала и рационального использования людских ресурсов Секретариата. Страны "десятки" выражают также беспокойство по поводу увеличения общих расходов по персоналу. Как отметил Председатель ККАБВ, эти расходы составляют 41 процент от общих расходов по заработной плате, в то время как в 1980-1981 годах они составляли 31,2 процента от базовых окладов. Кроме того, следует пересмотреть политику Организации Объединенных Наций в области публикаций. Необходимо улучшить координацию деятельности департаментов Секретариата, с тем чтобы устранить вызывающие излишние расходы случаи дублирования.

20. В своем выступлении оратор ограничился рассмотрением лишь некоторых основных вопросов. Это, однако, не означает, что члены Европейского экономического сообщества оставляют без внимания ряд важных замечаний ККАБВ. Они учтут эти замечания в ходе подробного рассмотрения разделов бюджета.

21. В заключение оратор выражает поддержку усилиям Генерального секретаря по координации деятельности и политики органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Бюджет Организации Объединенных Наций по программам не должен сводиться к распределению ресурсов в соответствии с утвержденным Организацией порядком очередности. Соответствующие программы должны включаться в качестве составных элементов в общую деятельность системы Организации Объединенных Наций и должны способствовать достижению ее общих целей, каковыми являются мир, развитие и справедливый международный порядок. Что касается экономической и социальной областей, в которые специализированные учреждения системы направляют основную часть своих финансовых ресурсов, то в идеале программы и их порядок очередности должны разрабатываться в свете достижения сопоставимых, связанных между собой и скоординированных целей в области развития. Что касается чрезвычайной помощи Африке, то совсем недавно жизненная необходимость в принятии совместных усилий позволила преодолеть обычную тенденцию к разрозненным действиям. Следующий этап, то есть возобновление процесса развития в африканских странах, также требует от международного сообщества принятия эффективных и согласованных усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций.

/...

(Г-н Пирсон, Бельгия)

В ходе проведения совместного заседания КПК и АКК в Женеве был сделан аналогичный вывод. Это является жизненно важной задачей, на которую как государствам-членам, так и АКК давно уже следовало обратить более серьезное внимание. Оратор заверяет Генерального секретаря в том, что государства - члены Европейского сообщества окажут полную поддержку любым его мерам, направленным на достижение этой цели.

22. Г-н ФЕРНАНДЕС-МАРОТО (Испания) одобряет тот факт, что Генеральный секретарь в своем весьма ценном заявлении при представлении бюджета подчеркнул необходимость достижения более твердого согласия по трем основным проблемам: размеру и содержанию бюджета по программам, шкале взносов и выплате взносов. Следует надеется, что ветер перемен, о котором он говорит в своем введении, приведет к достижению согласия по этим проблемам, что явилось бы соответствующим вкладом в празднование сороковой годовщины Организации. Доклады ККАБВ и КПК также окажут неоценимую помощь делегациям в ходе рассмотрения бюджета по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов.

23. Переходя к рассмотрению самого предлагаемого бюджета по программам, оратор отмечает, что увеличение размера бюджета в номинальном выражении по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом фактически составит 9,6 процента, а не 8,1 процента, указанных в докладе ККАБВ, поскольку, как и в предыдущие годы, ККАБВ сравнивал смету с пересмотренными ассигнованиями на 1984-1985 годы, а не с первоначальной сметой на этот двухгодичный период. Более того, есть все основания предполагать, что увеличение бюджета не будет ограничиваться лишь этой цифрой. В пункте 4I введения к предлагаемому бюджету по программам упоминаются некоторые разделы бюджета, которые были представлены лишь на прежнем уровне. Кроме того, не предусмотрены ассигнования на проекты по строительству объектов в Аддис-Абебе и Бангкоке, которые в принципе одобрены Генеральной Ассамблеей. Дальнейшее увеличение расходов может, по всей видимости, быть вызвано также колебанием курса доллара США, о чем говорил Председатель ККАБВ, и рекомендациями Комиссии по международной гражданской службе и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала. Можно с уверенностью утверждать, что первоначальная смета в размере 1 742, 8 млн.долл. США будет существенно увеличена. В этих условиях представляется маловероятным, что оправдается прогноз темпов реального роста в размере 0,4 процента по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. По мнению делегации оратора, реальный рост, по-видимому, превысит этот показатель в два раза. Подтверждением этого предположения служат пункты 8 и 14 доклада ККАБВ, с которыми она полностью согласна. Его делегация также разделяет мнение о том, что необходимо пересмотреть практику исключения неповторяющихся видов расходов из оценки бюджетной сметы. Делегация оратора с интересом ждет рекомендаций в отношении изменения формы предлагаемого бюджета по программам, которые, как отмечал Консультативный комитет, будут представлены Генеральной Ассамблее в ходе ее нынешней сессии. Следует приветствовать пересмотр сроков составления и представления бюджета по программам, что будет способствовать работе Консультативного комитета. Включение сметы по предоставлению финансовых услуг, уточнение приоритетов, усилия по совершенствованию описания мероприятий по программам и проведение более четкого различия между бюджетным и внебюджетным финансированием - все это призвано способствовать повышению эффективности рассмотрения бюджета.

(Г-н Фернандес-Марото, Испания)

24. Вместе с тем оратор хотел бы подчеркнуть, что, как уже отмечала его делегация в 1985 году в ходе рассмотрения бюджета на двухгодичный период 1984-1985 годов, Комитет не впервые рассматривает лишь первоначальную бюджетную смету, где по целому ряду разделов отсутствуют окончательные данные, которые неизбежно будут представлены в ходе сессии и приведут к существенному абсолютному и относительному увеличению реальных расходов на двухгодичный период 1986-1987 годов. Необходимо сделать все возможное для того, чтобы отказать от использования предварительной сметы, которая неизбежно будет перекрыта конечными расходами. Необходимо избегать нереалистичного подхода, характерного для такой процедуры, и смету необходимо в максимально допустимой степени приблизить к реально предсказуемым расходам. Возможности для улучшения деятельности в этом направлении еще далеко не исчерпаны. Однако не следует забывать о том, что фактические цифры на двухгодичный период могут представить первоначальную бюджетную смету в неблагоприятном свете. Это конечно же не означает, что при составлении первоначальной сметы не следует проявлять умеренность и даже сдержанность, необходимость в которых диктуется нынешним трудным экономическим положением стран. Показатели расходов в любом бюджете должны устанавливаться на основе рационального и тщательного анализа преобладающих экономических условий. Также правомерным является утверждение о том, что то, как используются ассигнования, оказывает огромное влияние на эффективность управления. Необходимо и впредь на постоянной основе осуществлять обзор порядка очередности расходов по программам, а также административных структур и механизмов, связанных с процедурой расходов.

25. Ныне действующая процедура составления первоначальной бюджетной сметы заключается в том, что за основу берутся ассигнования за предыдущий двухгодичный период, что практически всегда приводит к ее увеличению. Вместо этого каждая новая смета должна базироваться на результатах нового анализа реальных потребностей по каждому подразделению или виду деятельности с целью определения таких показателей, которые приблизительно отражали бы предполагаемые потребности. При необходимости такой подход к составлению бюджета на основе нулевого роста может внедряться постепенно с включением каждый раз конкретного количества бюджетных разделов или статей. Делегация оратора разделяет мнение предыдущих ораторов по этому вопросу.

26. Консультативный комитет рекомендовал сократить расходы в целом на 16 335 700 долл. США и поступления на 969 800 долл. США. Первая цифра составляет 0,94 процента от предполагаемой суммы расходов на двухгодичный период, а вторая цифра - приблизительно 0,3 процента от предполагаемого объема поступлений. Конечно, эти сокращения

(Г-н Фернандес Марото, Испания)

носят весьма умеренный характер, и его делегация полностью их поддерживает, принимая при этом во внимание тот факт, что, как указывается в пункте 6 доклада, рекомендуемые сокращения являются предварительными до представления Генеральным секретарем специальных докладов, в которых Генеральной Ассамблее будет представлена уточненная и обновленная смета потребностей.

27. Кроме того, делегация оратора полностью разделяет высказанное в пунктах 13 и 76 доклада ККАБВ мнение о том, что необходимо обеспечить своевременную подготовку любых исследований и докладов о достигнутом прогрессе, с тем чтобы их можно было учитывать в предлагаемом бюджете по программам, и что пересмотренные сметы должны представляться лишь в исключительных случаях. Аналогичным образом Генеральная Ассамблея должна до 15 октября каждого года получать все доклады, которые должны быть ею рассмотрены и которые не связаны с проектами резолюций, рекомендованными главными комитетами или представленными непосредственно на пленарных заседаниях Ассамблеи.

28. Что касается сметы неповторяющихся видов расходов в размере 5,2 млн. долл. США, в которую включены ассигнования на приобретение оборудования по электронной обработке текстов и данных, то его делегация и здесь согласна с рекомендацией Консультативного комитета, поскольку вполне очевидно, что установке таких систем должен предшествовать всеобъемлющий обзор - его, как видно, в данном случае не проводили - который подтверждал бы необходимость капиталовложений, испрашиваемых на основе существующих возможностей и загрузки, и включал бы в себя анализ возможных вариантов приобретения или аренды необходимого оборудования.

29. Очень крупная сумма, почти 111,5 млн. долл. США или 6,4 процента от первоначальной сметы, включена в предлагаемый бюджет по программам для покрытия в двухгодичный период 1986-1987 годов расходов, связанных с инфляцией. Следует надеяться, что в конце нынешней сессии при пересмотре этой суммы ее удастся несколько сократить, с тем чтобы облегчить то тяжелое бремя, которое представляет собой инфляция для бюджета в целом.

30. Как отмечается Консультативным комитетом в пункте 39 его доклада, расходы по персоналу продолжают оставаться основной статьей расходов, на которую приходится около 75-80 процентов сметы. Делегация оратора тщательно рассмотрела доклад Консультативного комитета и в целом согласна с его рекомендациями в отношении числа должностей, представленных на утверждение Генеральной Ассамблеи, и реклассификаций. Кроме того, она разделяет высказанное в пункте 46 мнение о том, что сокращение объема финансовых средств, выделяемых на некоторые внебюджетные виды деятельности, не должно автоматически

/...

(Г-н Фернандес Марото, Испания)

компенсироваться соответствующим увеличением ресурсов регулярного бюджета для финансирования таких видов деятельности.

31. Г-н БАРАК (Румыния), воздавая должное усилиям Генерального секретаря по представлению реалистичной сметы в предлагаемом бюджете по программам, в то же время отмечает, что следовало бы проявить большую сдержанность в отношении предложений по некоторым разделам. Делегация оратора хотела бы, чтобы больший упор был сделан на обеспечение максимального использования существующих ресурсов. При составлении бюджета Организации необходимо учитывать тот факт, что большинство государств-членов сталкивается с конкретными экономическими проблемами и что в результате этого многие государства вынуждены проводить политику строгой экономии финансовых средств.

32. Оратор выражает беспокойство по поводу чрезмерного увеличения расходов Организации. К каким это приведет последствиям, если в ходе составления бюджетной сметы и впредь будет наблюдаться нынешняя тенденция к автоматическому учету темпов роста инфляции, которые впоследствии оказываются неоправданными? Смета расходов на 1986-1987 годы свидетельствует об ее увеличении на 8,1 процента по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на предыдущий двухгодичный период и на 19,2 процента по сравнению с фактическими расходами на двухгодичный период 1982-1983 годов (A/40/7, пункт 1). Вместе с тем по некоторым разделам бюджета увеличение расходов намного превышает показатель в 8,1 процента.

33. Некоторые нововведения в области методологии еще больше затрудняют процесс сопоставления с предыдущим бюджетом. Поэтому трудно представить, в какой степени увеличение расходов по определенным разделам отражает реальное увеличение объема деятельности.

34. Хотя на первый взгляд предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1986-1987 годов, по-видимому, свидетельствует о снижении темпов реального роста, Консультативный комитет в пункте 14 своего доклада (A/40/7) отметил, что общие темпы реального роста могут достичь 0,6 процента. Принимая во внимание чрезвычайно сложное международное положение, делегация оратора в принципе выступает против любого увеличения бюджета. Она категорически выступает против любого увеличения, которое не является прямым следствием фактического расширения деятельности Организации. Она считает, что при рациональном и эффективном использовании ресурсов можно расширить деятельность Организации без увеличения нынешнего размера бюджета. По мнению делегации оратора, на увеличение бюджета в первую очередь повлиял продолжающийся рост административных расходов и нерациональное использование определенных ресурсов. В этой связи он ссылается на пункт 70 доклада Консультативного комитета, в котором говорится,

(Г-н Барак, Румыния)

что на рассмотрении Объединенной апелляционной коллегии находится в общей сложности 112 дел, каждое из которых обходится Организации в 24 000 долл. США, а в целом на их долю приходится около 2,7 млн. долл. США. Это является недопустимой растратой средств Организации.

35. Его делегация полностью согласна с сокращениями, рекомендованными Консультативным комитетом. По определенным разделам бюджета можно было бы провести еще большее сокращение. Делегация оратора считает, что при более рациональном использовании существующего персонала можно было бы еще более расширить масштабы деятельности по сравнению с теми, которые были предложены Генеральным секретарем. Необходимо произвести дополнительные сокращения в отношении общих расходов по персоналу, создания новых должностей или реклассификации существующих должностей, путевых расходов и особенно в отношении использования услуг консультантов. Следует обратить внимание на тот факт, что в некоторых разделах содержится ряд просьб о предоставлении услуг консультантов и экспертов для проведения исследований и составления докладов. Во многих случаях отсутствуют законные основания для проведения таких исследований. В то время, когда огромный объем документации Организации Объединенных Наций вызывает всеобщее беспокойство, подготовка докладов, в отношении которых не были представлены запросы, является недопустимой. Утверждение ассигнований на проведение исследований или составление докладов должно проводиться только в том случае, если на то имеется особое указание в резолюции Генеральной Ассамблеи или в решении некоторых других компетентных межправительственных органов.

/...

36. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что государства-члены должны убедиться в том, что Организация Объединенных Наций функционирует нормально и с достаточной эффективностью и что она сохраняет приверженность тем целям, которые были поставлены создателями Организации. Принимая во внимание разностороннюю деятельность Организации Объединенных Наций, необходимо установить порядок очередности, для чего требуется принятие политических решений со стороны государств-членов. Пятый комитет является тем компетентным органом, в рамках которого государства-члены должны сопоставлять деятельность Организации с установленными целями и приоритетами, признавая при этом главенствующую роль Устава.

37. Двумя основными целями Организации Объединенных Наций являются поддержание международного мира и безопасности и содействие международному сотрудничеству в целях достижения экономического и социального прогресса. Несмотря на существование локальных конфликтов, примером того, что Организация достигла успеха на пути к достижению первой цели, может служить предотвращение начала третьей мировой войны. Что касается второй цели, то Организация Объединенных Наций оказала содействие в достижении политической независимости многим государствам-членам, экономическое и социальное развитие которых имеет такое же важное значение для Организации, как и поддержание международного мира и безопасности. При рассмотрении бюджета по программам эффективность деятельности Организации должна оцениваться не только на основе темпов роста и общего размера бюджета, но также и на основе дополнительных издержек, возникающих в результате отказа от принятия мер в таких областях, которые вызывают общее беспокойство.

38. Установленные 40 лет тому назад цели Организации Объединенных Наций по-прежнему остаются в силе. В настоящее время основная задача должна заключаться в том, чтобы обеспечить своевременное принятие Организацией мер в тех областях, которые вызывают общее беспокойство, а не заниматься пересмотром системы, которая выдержала испытание временем.

39. Делегация оратора выражает серьезные сомнения в отношении уместности использования Пятого комитета в качестве форума для внесения предложений об изменении работы Организации. Результаты деятельности Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усиление роли Организации не дают основания полагать, что предложение о внесении изменений в Устав, с тем чтобы предоставить странам с высоким уровнем долевых взносов более широкие права в ходе голосования в Пятом комитете, имеет лучшие шансы на успех, чем предложения о внесении изменений в работу

(Г-н Мудхо, Кения)

Совета Безопасности. Случаи злоупотребления правом вето со стороны постоянных членов Совета Безопасности дают полное основание полагать, что установление взаимозависимости между правом голоса по финансовым вопросам и размером взносов не приведет к выработке универсального средства от всех недостатков в работе Организации. Призывы к проведению взвешенного голосования в Пятом комитете, какими бы благонамеренными они ни были, таят в себе опасность отвлечения внимания от решения насущной задачи Комитета, то есть объективного рассмотрения бюджета по программам в свете стоящих перед государствами-членами проблем. В этой связи следует напомнить, что обязательная уплата взносов в бюджет Организации Объединенных Наций предусмотрена в положениях Устава, который был признан в добровольном порядке каждым государством-членом. Кроме того, взносы государств-членов составляют весьма незначительную часть их ВВП и тех огромных средств, которые безрассудно тратятся на вооружения. Весьма прискорбным является тот факт, что вместо подлинного разоружения те, кто должен обеспечивать поддержание международного мира и безопасности, что является смыслом существования самой Организации Объединенных Наций, не только попусту тратят колоссальные средства на вооружения, но и выступают за дальнейшее сокращение и без того скудных ресурсов, предназначенных для решения безотлагательных проблем человечества, то есть для обеспечения экономического и социального прогресса тех, кто лишен средств к существованию. Сомнения в отношении обоснованности беспокойства стран с высоким уровнем долевых взносов еще больше усиливаются в связи с тем, что эти же государства являются получателями значительной части ресурсов, поскольку граждане этих стран составляют большинство высокооплачиваемых сотрудников и консультантов. Коротко говоря, предполагаемые реальные темпы роста в размере 0,4 процента не только не являются чрезмерными, но и свидетельствуют о едва приемлемой сдержанности. Кроме того, его правительство не согласно с тем, что неповторяющиеся виды расходов должны учитываться при оценке темпов роста.

40. Делегация оратора выступает против концепции нулевого роста с момента ее провозглашения на тридцать шестой сессии не из-за своего безрассудства, а из-за того, что не признает тот факт, что некоторые страны нуждаются в стимулах для проявления финансовой ответственности. Кроме того, Кения давно уже указывала на то, что 80 процентов бюджета приходится на расходы по персоналу и что нулевой рост приводит к сокращению бюджетных средств, которые направляются на содействие развивающимся странам в рамках осуществления основных программ.

41. Кения придает важное значение деятельности Департамента по международным, экономическим и социальным вопросам и региональным

(Г-н Мудхо, Кения)

экономических комиссий, особенно ЭКА. Поэтому вызывает беспокойство тот факт, что отмечается приостановка роста средств ДМЭСВ и незначительное увеличение средств ЭКА. Кроме того, делегация оратора выступает за предоставление необходимых средств ЮНЕП и Хабитат. В этой связи его делегация интересуется, свидетельствует ли необходимость предоставления ЮНЕП дополнительных письменных переводчиков и других сотрудников в рамках Экологической перспективы на период до 2000 года и далее о нехватке ресурсов или об отсутствии запроса соответствующих средств.

42. Комитету следует проявлять беспокойство не в связи с размером бюджета, а в связи с тем, как рационально и эффективно используются имеющиеся средства. Необходимо более подробно рассмотреть предложения, направленные на создание группы видных деятелей в целях повышения эффективности, учреждение единого бюджетного комитета и института омбудсмана и проведение совместных заседаний ККАБВ и КПК. Хотя Кения и не разделяет надежды Генерального секретаря на нулевые темпы роста, она поддерживает его намерения повысить эффективность расходов и деятельности администрации и в этой связи выражает поддержку проведению Секретариатом реклассификации должностей.

43. Г-н КУБИЗНЯК (Чехословакия) говорит, что нет оснований для того, чтобы далее увеличивать бюджет Организации Объединенных Наций, пока не будут исчерпаны поддающиеся мобилизации внутренние ресурсы и резервы, а также не будут исключены неэффективные и малоценные программы. Финансирование новых программ должно осуществляться за счет перераспределения имеющихся средств.

44. В целом для дальнейшего роста бюджета нет никаких оснований, однако его делегация считает, что не следует сокращать ассигнования для Комиссии по транснациональным корпорациям. Кроме того, в предлагаемом бюджете не нашли своего отражения такие последствия внедрения новой прогрессивной дорогостоящей техники, как сокращение расходов по персоналу.

45. Один из возможных путей экономии заключается в повышении эффективности деятельности Организации Объединенных Наций, прежде всего ее Секретариата. В этой связи оратор подвергает критике неэффективное использование времени и имеющихся возможностей в рамках отдельных подразделений Секретариата, напрасную трату времени на заседаниях и конференциях, растущие расходы на документы и неоправданные расходы, связанные с командировками. Поскольку 80 процентов бюджета используется для покрытия расходов по персоналу, его делегация выступает против дальнейшего увеличения числа сотрудников, независимо от того, идет ли речь о постоянных или непостоянных контрактах.

/...

(Г-н Кубизняк, Чехословакия)

46. Сокращение должностей категории специалистов и общего обслуживания не сопровождается повышением эффективности расходов, что объясняется долговременной тенденцией к неоправданному росту окладов и коррективов по месту службы и реклассификацией должностей в сторону повышения. Предлагаемая реклассификация не во всех случаях обоснована ростом ответственности по каждой из этих должностей и поэтому необходимо ограничить средства на покрытие связанных с этим расходов. Сокращение расходов по персоналу, связанное с сокращением внебюджетных средств, не должно автоматически компенсироваться соответствующим увеличением ресурсов регулярного бюджета. Оратор с беспокойством отмечает, что удельный вес сотрудников по постоянным контрактам, в частности из перепредставленных государств, еще больше повышается и усиливается бюрократизм и карьеризм, что наносит ущерб компетентности и подрывает принцип справедливого географического распределения. Поэтому оратор выражает заинтересованность в разбивке реклассификации должностей по критериям представленности и характеру контрактов, в том числе в отношении работающего на основе временных контрактов персонала из социалистических стран. Тенденция к сокращению должностей категории специалистов на среднем и низком уровнях в сочетании с растущим числом внутренних повышений значительно сокращает возможности для набора новых сотрудников из недопредставленных государств. Кроме того, важное значение имеет дальнейшее улучшение координации деятельности различных органов и подразделений Организации Объединенных Наций, в том числе и устранение дублирования и введение персональной ответственности за осуществление и оценку различных программ.

47. Делегация оратора приветствовала бы также дальнейшее повышение качества предоставляемой информации о новых предлагаемых программах и видах деятельности, прежде всего информации, свидетельствующей об их обоснованности.

48. Г-н ГИЦОВ (Болгария) говорит, что настало время принять конкретные меры и рассмотреть вопрос о том, нельзя ли обеспечить достижение аналогичных результатов при более рациональном использовании средств. Делегация оратора пришла к выводу о том, что при повышении эффективности руководства нынешний бюджет является вполне достаточным для финансирования не только текущих, но и дополнительных мероприятий. В этой связи вызывает сожаление тот факт, что в предлагаемом бюджете нет никаких рекомендаций в отношении повышения эффективности и в то же время содержатся многочисленные, весьма сомнительные, положения. Предложенные реальные темпы роста в размере 0,4 процента представляются нереалистичными и, несомненно, будут пересмотрены в сторону их повышения. Включение предварительной сметы и исключение неповторяющихся видов расходов скрывают реальный размер бюджета и оставляют лазейки для

/...

(Г-н Гицов, Болгария)

неконтролируемого роста. Работа Консультативного комитета по этому вопросу была затруднена в связи с поздним представлением соответствующей документации.

49. Необходимо еще больше сократить расходы по персоналу. Если не будут найдены эффективные пути осуществления контроля за расходами по персоналу, то реальной экономии средств не будет. Необоснованное создание дополнительных должностей, перевод внебюджетных должностей на финансирование из регулярного бюджета и реклассификация должностей приводят к увеличению бюджета на миллионы долларов. Болгария полностью поддерживает позицию Консультативного комитета, который отверг необоснованные запросы в отношении дополнительных сотрудников. Кроме того, расходы на консультантов являются слишком высокими и их следует сократить за счет использования опыта имеющихся в наличии сотрудников. Вызывает сожаление тот факт, что в отношении прекращения устаревших видов деятельности был достигнут весьма незначительный прогресс.

50. Рациональное использование финансовых ресурсов на строительство объектов и приобретение оборудования могло бы привести к снижению уровня расходов. Новое оборудование должно запрашиваться лишь на основе исследований, свидетельствующих об эффективности затрат на такое оборудование. Для снижения уровня издержек материалы и предметы материально-технического обеспечения должны закупаться крупными партиями и необходимо обеспечить более рациональное использование оборудования.

51. Финансовые ограничения не должны подразумевать снижение качества. Важное значение имеет не объем ресурсов, а эффективность осуществления мероприятий. Поскольку имеются широкие возможности для улучшения деятельности на основе имеющихся ресурсов, то размер бюджета следует заморозить на нынешнем уровне в абсолютных показателях.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.